

संनिरुध्येन्द्रियग्रामं रागद्वेषौ प्रहाय च ।

भयं कृत्वा च भूतानाममृतीभवति विप्रः ॥ ५१६१ ॥

Ein Brahmane, der die Sinnenschaar zügelt, Liebe und Hass aufgibt und den Wesen die Furcht benimmt, wird unsterblich.

सप्तसङ्किते कार्ये कृत्वा संधिं न विश्वसेत् ।

अप्रक्रमिततः शीघ्रं कृतकार्यो विचक्षणः ॥ ५१६२ ॥

Hat man in einer Angelegenheit, bei der ein Feind im Spiel ist, sich mit diesem vertragen, so fühle man sich darum nicht sicher; ein Kluger wird, sobald er seine Absicht erreicht hat, sich schnell davon machen.

सप्तपातालनिक्षिप्तमूलो रागमहोरुहः ।

भूमिभूतमनुत्पाद्य द्वेषमुन्मूल्यते कथम् ॥ ५१६३ ॥

Wie kann man den Baum der Leidenschaft, der seine Wurzeln in die sieben Höllen geschlagen hat, entwurzeln, wenn man nicht zuvor den auf der Erde befindlichen Hass vernichtet?

सप्तावरान्सप्त परान्पितृन्तेभ्यश्च ये परे ।

पुमांस्तारयते गङ्गा वीक्ष्य स्पृष्ट्वावगाह्य च ॥ ५१६४ ॥

Sieben vorangehende und sieben nachfolgende Generationen und die, welche ihnen vorangehen und folgen, errettet ein Mann, der die Ganga gewahr wird, sie berührt und in ihr badet.

सप्रतिबन्धं कार्यं प्रभुरधिगतुं सहायावानिव ।

दृश्यं तमसि न पश्यति दीपेन विना सचनुरपि ॥ ५१६५ ॥

Eine mit Hindernissen verbundene Angelegenheit vermag man nur mit Hilfe eines Gefährten zu vollführen: selbst ein Sehender vermag im Dunkeln einen Gegenstand nicht ohne Lampe zu sehen.

सप्रमादेन बलिना दुर्बलस्याप्रमादिनः ।

युद्धे बलवतो नाशो भवेत्तस्य प्रमादतः ॥ ५१६६ ॥

Im Kampfe eines Schwachen, der auf seiner Hut ist, mit einem Starken, der nicht auf seiner Hut ist, unterliegt der Starke in Folge seiner Sorglosigkeit.

3161) JĀGĀ. 3, 61. b. विहाय. c. कृत्वा.
Vgl. M. 6, 60.

3162) MBH. 12, 5260. a. संकिते ed. Calc.

3163) RĀGĀ-TAR. 3, 519 Tr. 521 ed. Calc.
c. अनुत्पाद्य Tr., अनुत्पाद्य (was von Tr. in
den Corrections pour l'édition de Calcutta
richtig verbessert wird) ed. Calc.

3164) MBH. 13, 1820. VIKRAMĀK. 187. a.

सप्तावरान् VIKR. b. पितृन्तेभ्यश्च ये परे VIKR.
c. द. नरस्तारयते तेषां गंगा पीतावगाहिता

VIKR.

3165) MĀLAV. 9. b. अपि st. अधि. d. Statt
सचनुर will WEBER सुच^० lesen.

3166) DĀMĀPATI. 33. b. दुर्बलस्या^० unsere
Verbesserung für दुर्बलस्य प्र^०.